

c) toute date d'entrée en vigueur du présent Protocole conformément à son article 7;

d) tout autre acte, notification ou déclaration ayant trait au présent Protocole.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

Fait à Rome, le 6 novembre 1990, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats membres du Conseil de l'Europe.

Strasbourg, le 8 novembre 1990.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :  
sous réserve de ratification ou d'acceptation  
M. WATHLELET

c) iedere datum van inwerkingtreding van dit Protocol overeenkomstig artikel 7;

d) iedere andere handeling, kennisgeving of verklaring met betrekking tot dit Protocol.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te Rome, de 6 november 1990, in de Engelse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek, in één enkel exemplaar, hetwelk zal worden nedergelegd in het archief van de Raad van Europa. De Secretaris-Generaal van de Raad van Europa zal gewaarmerkte afschriften doen toekomen aan elk van de Lid-Staten van de Raad van Europa.

Straatsburg, 8 november 1990.

Voor de Regering van het Koninkrijk België:  
Onder voorbehoud van ratificatie,  
M. WATHELET

Etat	Date du dépôt de l'instrument de ratification	Date de l'entrée en vigueur	Staten	Datum van de neerlegging van de bekrachtigings-oorkonde	Datum van de inwerkingtreding
Allemagne	7 juillet 1994	1er novembre 1994	België	1 augustus 1995	1 december 1995
Autriche	27 avril 1992	1er octobre 1994	Cyprus	26 septembre 1994	1 januari 1995
Belgique	1er août 1995	1er décembre 1995	Allemagne	7 juli 1994	1 november 1994
Chypre	26 septembre 1994	1er janvier 1995	Finland	11 décembre 1992	1 oktober 1994
Finlande	11 décembre 1992	1er octobre 1994	Hongarie	5 novembre 1992	1 oktober 1994
Hongrie	5 novembre 1992	1er octobre 1994	Irlande	24 juin 1994	1 oktober 1994
Irlande	24 juin 1994	1er octobre 1994	Italie	13 décembre 1993	10 oktober 1994
Italie	13 décembre 1993	10 octobre 1994	Luxembourg	9 juli 1992	1 oktober 1994
Luxembourg	9 juillet 1992	1er octobre 1994	Nederland	23 novembre 1992	1 oktober 1994
Norvège	15 janvier 1992	1er octobre 1994	Noorwegen	15 januari 1992	1 oktober 1994
Pays-Bas	23 novembre 1992	1er octobre 1994	Österreich	27 april 1992	1 oktober 1994
Pologne	10 octobre 1994	1er février 1995	Polen	10 oktober 1994	1 februari 1995
Rep. Tchéque	7 mai 1992	1er octobre 1994	Roemenie	20 juin 1994	1 oktober 1994
Roumanie	20 juin 1994	1er octobre 1994	San Marino	28 juin 1995	1 oktober 1995
Saint Marin	28 juin 1995	1er octobre 1995	Slovaquie	7 mai 1992	1 oktober 1994
Slovaquie	7 mai 1992	1er octobre 1994	Tsjechische Rep.	7 juni 1992	1 oktober 1994
Slovenie	28 juin 94	1er octobre 1994	Slovenie	28 juni 1994	1 oktober 1994
Suède	21 avril 1995	1er août 1995	Zweden	21 april 1995	1 augustus 1995
Suisse	11 avril 1995	1er août 1995	Zwitserland	11 april 1995	1 augustus 1995

F. 95 - 2653

17 JANVIER 1995. - Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 mars 1991 relatif à l'agrément et à la subsidiation d'organisations non gouvernementales et de fédérations pour les activités d'éducation en matière de coopération au développement

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12, alinéa 3;

N. 95 - 2653

17 JANUARI 1995. - Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 1991 betreffende de erkenning en subsidiëring van niet-gouvernementele organisaties en federaties voor educatieve activiteiten inzake ontwikkelingssamenwerking

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, derde lid;

Vu l'arrêté royal du 12 mars 1991, relatif à l'agrément et à la subvention d'organisations non gouvernementales et de fédérations pour les activités d'éducation en matière de coopération au développement, modifié par l'arrêté royal du 1er septembre 1992;

Vu l'avis favorable de l'inspection des Finances, donné le 7 juin 1994;

Vu l'accord de Notre Ministre du budget, donné le 22 décembre 1994;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires Etrangères, de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 15, § 3 de l'arrêté royal du 12 mars 1991 relatif à l'agrément et la subvention d'organisations non gouvernementales et de fédérations pour les activités d'éducation en matière de coopération au développement,

est remplacé par la disposition suivante :

« Article 15, § 3. Les fédérations agréées peuvent introduire une demande de subsides :

1° aux conditions fixées par les articles 10 et 11. Il doit s'agir d'un programme éducatif permanent qui concerne la fourniture de service sur un thème concret ou un type d'activité spécialisé, et qui implique une collaboration permanente entre plusieurs ONG.

2° aux conditions fixées par l'article 12. Les activités doivent être de nature occasionnelle, être complémentaires à celles qui sont menées par les ONG et qui impliquent une collaboration entre plusieurs ONG.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1995.

Art. 3. Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 janvier 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères  
F. VANDENBROUCKE  
Le Secrétaire d'Etat à la Coopération  
au Développement,  
adjoint au Ministre des Affaires étrangères,  
E. DERYCKE

Gelet op het koninklijk besluit van 12 maart 1991, betreffende de erkenningen subsidiëring van de niet-gouvernementele organisaties en federaties voor educatieve activiteiten inzake ontwikkelingssamenwerking, gewijzigd door het koninklijk besluit van 1 september 1992;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 juni 1994;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 22 december 1994;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 15, § 3 van het koninklijk besluit van 12 maart 1991 betreffende de erkenning en subsidiëring van niet-gouvernementele organisaties en federaties voor educatieve activiteiten inzake ontwikkelingssamenwerking,

wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 15, § 3. De erkende federaties kunnen een aanvraag om subsidies indienen :

1° onder de in artikelen 10 en 11 voorziene voorwaarden. Het moet gaan om een permanent educatief programma dat de dienstverlening rond één concreet thema of een gespecialiseerde activiteitsvorm betreft en dat een permanente samenwerking onder meerdere NGO's impliceert;

2° onder de in artikel 12 voorziene voorwaarden. Het moet gaan om occasionele activiteiten die complementair zijn ten aanzien van die welke door de NGO's worden uitgevoerd en die samenwerking onder meerdere NGO's impliceren. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1995.

Art. 3. Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 januari 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,  
F. VANDENBROUCKE  
De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,  
toegevoegd aan  
de Minister van Buitenlandse Zaken,  
E. DERYCKE

F. 95 - 2654

21 FEBRUARI 1995. - Arrêté ministériel portant mesure d'exécution de l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement. - Coefficients

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, notamment l'article 120, modifié par l'arrêté royal du 18 mars 1991;

Vu l'arrêté ministériel du 27 février 1981 portant mesure d'exécution de l'article 131 de l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, modifié par l'arrêté royal du 18 mars 1991;

N. 95 - 2654

21 FEBRUARI 1995. - Ministerieel besluit houdende uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden. - Coëfficiënten

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden inzonderheid op artikel 120, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1991;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 februari 1981 houdende uitvoeringsmaatregel van artikel 131 van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1991;